

# Dizionario Tecnico

## -Inglese-Italiano-

### A

<b>ABS braking device</b>	sistema di antibloccaggio ABS	<b>adjuster strut</b>	montante dell'adjuster
<b>absorber</b>	ammortizzatore	<b>adjustment bolt</b>	bullone di regolazione
<b>ac generator</b>	generatore di corrente alternata	<b>adjustment ferrule</b>	boccola di regolazione
<b>accelerator</b>	acceleratore	<b>adjustment link</b>	bielleta di regolazione
<b>accelerator cable</b>	cavo dell'acceleratore	<b>adjustment rod</b>	asta di regolazione
<b>accelerator pedal</b>	pedale dell'acceleratore	<b>advance ignition</b>	accensione anticipata
<b>accelerator pump</b>	pompa dell'acceleratore	<b>aerial</b>	antenna
<b>accumulator</b>	accumulatore	<b>aerodynamic drag factor</b>	coefficiente di aerodinamicità
<b>acid</b>	acido	<b>air adjusting screw</b>	vite di regolazione dell'aria
<b>acid level</b>	livello dell'acido	<b>air bleed valve</b>	valvola di spurgo dell'aria
<b>acorn nut/cap nut</b>	valvola a ghianda	<b>air chamber</b>	camera d'aria
<b>adapter</b>	adattatore	<b>air cleaner</b>	filtro dell'aria
<b>adhesion</b>	aderenza	<b>air compressor</b>	compressore d'aria
<b>adjust (v)</b>	regolare, mettere a punto	<b>air conditioning</b>	climatizzazione
<b>adjustable spanner</b>	chiave regolabile	<b>air conditioning control unit</b>	unità di controllo della climatizzazione
<b>adjuster</b>	dispositivo per regolare, vite regolatrice	<b>air control</b>	controllo dell'aria

<b>air cooling</b>	raffreddamento dell'aria
<b>air deflector</b>	deflettore dell'aria
<b>air distribution switch</b>	manopola di distribuzione dell'aria
<b>air filter</b>	filtro ad aria
<b>air flap valve</b>	valvola dell'aria
<b>air flow sensor</b>	sensore del getto d'aria
<b>air funnel</b>	canale/condotto dell'aria
<b>air leak</b>	presa d'aria
<b>air resistance</b>	resistenza aerodinamica
<b>air temperature control system</b>	controllo della temperatura dell'aria
<b>air temperature sensor</b>	sensore della temperatura dell'aria
<b>airbag</b>	airbag (cuscino ad aria)
<b>airflow meter</b>	misuratore del getto d'aria
<b>airflow sensor plate</b>	placca del sensore del getto d'aria
<b>alcohol-based fuels</b>	carburanti a base alcolica
<b>Allen key</b>	chiave/vite a brugola
<b>Allen screw</b>	vite di Allen
<b>alloy</b>	lega di metalli
<b>alternating current</b>	corrente alternata
<b>alternator</b>	alternatore
<b>alternator pulley</b>	puleggia dell'alternatore
<b>ammeter</b>	amperometro

<b>analogue clock</b>	orologio analogico
<b>angle lock</b>	angolo di sterzata
<b>anhydrous</b>	anidro
<b>anti-clockwise</b>	senso antiorario
<b>anti-freeze</b>	antigelo
<b>anti-rust</b>	antiruggine
<b>anti-leaf mesh</b>	rete/protezione anti foglie
<b>anti-roll bar</b>	barra anti capovolgimento
<b>anti-stall</b>	anti stallo
<b>anti-theft system</b>	sistema antifurto
<b>antifreeze</b>	antigelo
<b>arbor</b>	mandrino
<b>armature</b>	indotto
<b>armature coil</b>	bobina dell'indotto
<b>armature spindle</b>	asse/alberino dell'indotto
<b>armature winding</b>	avvolgimento dell'indotto
<b>asbestos</b>	amianto
<b>atdc</b>	dopo il PMS
<b>automatic adjustment</b>	meccanismo di regolazione automatica
<b>automatic advance</b>	mechanism avanzamento automatico
<b>automatic transmission</b>	filtro della trasmissione
<b>auxiliary filter</b>	automatica
<b>auxiliary air valve</b>	valvola ausiliaria dell'aria
<b>auxiliary shaft</b>	albero ausiliario
<b>axle</b>	assale
<b>axle stands</b>	sostegni dell'assale

<b>B</b>		
<b>backlash</b>	gioco	<b>bearing surface</b>
<b>backplate</b>	placca di supporto	<b>bellows</b>
<b>balance weight</b>	contrappeso	<b>belt</b>
<b>ball bearing</b>	cuscinetto a sfera	<b>belt deflection</b>
<b>ball pein hammer</b>	martello con testa tonda	<b>belt drive</b>
<b>ball valve</b>	valvola a sfera	<b>belt tensioner</b>
<b>ball bearing grease</b>	grasso per cuscinetti a sfera	<b>bent screwdriver</b>
<b>ball-head bolt</b>	bullone a testa sferica	<b>bevel pinion/ differential pinion</b>
<b>balljoint</b>	giunto sferico	<b>bevel ring gear/ differential</b>
<b>balljoint separator</b>	separatore di giunto sferico	<b>ring gear</b>
<b>barrel</b>	cilindro, tamburo	<b>bezel</b>
<b>base</b>	base	<b>bi-metallic strip</b>
<b>baseplate (ignition)</b>	piastra di base (accensione)	<b>big end (conn. rod)</b>
<b>battery</b>	batteria	<b>big-end bearing (crank pin)</b>
<b>battery cable</b>	cavo della batteria	<b>{connecting rod bearing}</b>
<b>terminal</b>	giunto a baionetta	<b>big-end cap</b>
<b>bayonet joint</b>	presa a baionetta	<b>binder</b>
<b>bayonet socket</b>	punto morto basso	<b>blade terminal</b>
<b>bdc</b>	bordo, tallone dello pneumatico	<b>bleed (v)</b>
<b>bead (tyre)</b>	raggio	<b>bleed screw</b>
<b>beam</b>	cuscinetto	<b>blow back</b>
<b>bearing</b>	cappello del cuscinetto	<b>blow-by</b>
<b>bearing cap</b>	mezzo cuscinetto	<b>blower</b>
<b>bearing half</b>	corsa interna del cuscinetto	<b>body</b>
<b>bearing inner race</b>	perno di sostegno	<b>body pillar</b>
<b>bearing journal</b>	sostegno	<b>bodyshell</b>
<b>bearing ladder</b>	guscio del cuscinetto	<b>bodywork</b>
<b>bearing shell (crankshaft)</b>	batteria di soccorso	<b>bonded brake linings</b>
		<b>bonnet</b>
		<b>booster battery</b>

<b>boot</b>	portabagagli
<b>bore</b>	alesaggio
<b>bottom dead centre</b>	punto morto basso
<b>box spanner</b>	chiave a tubo, chiave a pipa
<b>brace</b>	gancio, sostegno, rinforzo
<b>bracket</b>	mensola, supporto
<b>braided cable</b>	cavo intrecciato
<b>brake</b>	freni
<b>brake adjustment</b>	messa a punto dei freni
<b>brake anchor plate</b>	placca d'ancoraggio dei freni
<b>brake bleed nipple spanner</b>	chiave di spurgo dei freni
<b>brake bleeding kit</b>	kit di spurgo dei freni
<b>brake caliper</b>	calibro dei freni
<b>brake disc</b>	disco del freno
<b>brake drum</b>	tamburo del freno
<b>brake fluid</b>	liquido dei freni
<b>brake hose clamp</b>	pinza del tubo dei freni
<b>brake light</b>	luci di stop
<b>brake light switch</b>	interruttore della luce dei freni
<b>brake line</b>	condotto idraulico dei freni
<b>brake lining wear indicator</b>	spia usura freni
<b>brake linings</b>	rivestimenti dei freni
<b>brake master cylinder</b>	cilindro mastro
<b>brake pad</b>	placchetta dei freni
<b>brake pedal</b>	pedale dei freni
<b>brake power distributor</b>	ripartitore della potenza dei freni

<b>brake shoe</b>	ganascia
<b>brake spring pliers</b>	pinze a molla dei freni
<b>braked trailer</b>	rimorchio frenato
<b>braking system</b>	sistema di frenaggio
<b>brazing</b>	saldatura
<b>breaker points</b>	punti di rottura
<b>breaker/contact breaker</b>	rottura
<b>breather</b>	sfiatatoio
<b>breather hose</b>	condotto dello sfiatatoio
<b>brush</b>	spazzola
<b>brush holder</b>	porta spazzola
<b>btdc</b>	
<b>buckling</b>	schiacciamento, ingobbatura
<b>built-in</b>	incorporato
<b>bulb</b>	lampadina
<b>bulge</b>	protuberanza, rigonfiamento
<b>bulkhead</b>	paratia, divisorio
<b>bulkhead grommet</b>	guarnizione della paratia
<b>bumper</b>	paraurti
<b>bung</b>	cocchiume, tappo
<b>burrs</b>	sbavature
<b>bush</b>	boccola
<b>butterfly valve/ throttle valve</b>	valvola a farfalla
<b>buzzer</b>	segnaletica acustica, spia sonora
<b>by-pass oil cleaner</b>	filtro dell'olio in derivazione
<b>bypass</b>	derivazione

<b>C</b>	
<b>cable</b>	cavo
<b>cable adjuster</b>	vite per regola cavo
<b>cable casing</b>	rivestimento del cavo
<b>cable clamp</b>	stringi cavo
<b>cable grommet</b>	guarnizione del cavo, occhiello
<b>calibrated container</b>	recipiente graduato
<b>caliper</b>	calibro
<b>cam</b>	camme
<b>cam follower</b>	rullo dell'albero a camme
<b>camber</b>	curvatura
<b>camshaft</b>	albero a camme
<b>camshaft bearing</b>	supporto dell'albero a camme
<b>camshaft cover</b>	copertura dell'albero a camme
<b>camshaft endfloat</b>	gioco longitudinale dell'albero a camme
<b>camshaft gear</b>	comando di distribuzione
<b>camshaft pinion</b>	pignone dell'albero a camme
<b>camshaft sprocket</b>	pignone dell'albero a camme a catena
<b>canister</b>	serbatoio
<b>cap</b>	tappo
<b>cap nut</b>	dado cieco
<b>capacitative discharging</b>	scarico capacitativo
<b>capacitor</b>	condensatore
<b>capless bulb</b>	lampadina senza bulbo
<b>capped nut</b>	dado a cappello
<b>car radio</b>	autoradio
<b>carbon brush</b>	spazzola di carbonio
<b>carbon deposit/ build-up</b>	incrostazione di carbonio
<b>carbon removing</b>	disincrostazione
<b>carborundum</b>	carborundum, carborundo
<b>carburettor</b>	carburatore
<b>carburettor bowl</b>	corpo del carburatore
<b>carburettor jet</b>	luce, ugello del carburatore
<b>carburettor stud</b>	perno del carburatore
<b>cardan joint</b>	giunto a cardano
<b>cardan shaft</b>	albero cardano, di trasmissione
<b>cardan spider</b>	crociera del giunto a cardano
<b>casing</b>	custodia, rivestimento
<b>casing lug</b>	prominenza del carter
<b>cast</b>	forma, fusione
<b>cast iron</b>	getto, ferro fuso
<b>castellated nut</b>	dado a corona
<b>casting</b>	colata
<b>castle nut</b>	dado a corona, a intagli
<b>catalytic converter</b>	convertitore catalitico
<b>catch</b>	gancio
<b>caustic soda</b>	soda caustica
<b>caution signal</b>	segnale di pericolo
<b>central console</b>	console centrale
<b>central locking system</b>	chiusura centralizzata interasse
<b>centre distance</b>	linea mediana, asse
<b>centre line</b>	centro di gravità
<b>centre of gravity</b>	centro di rotazione
<b>centre of rotation</b>	punzone per centri
<b>centre punch</b>	
<b>chain and sprocket drive</b>	ingranaggio a catena
<b>chain sprocket</b>	pignone a catena

<b>chain tensioner</b>	tensore della catena	<b>clatter</b>	rumore, ticchettio	<b>combustion chamber</b>	camera di combustione	<b>continuity tester</b>	tester di continuità
<b>chamber</b>	camera	<b>claw</b>	pinza	<b>commutator</b>	commutatore	<b>continuous current control</b>	corrente continua comando
<b>chamfer</b>	bisello, smusso, taglio	<b>clearance</b>	gioco	<b>compression</b>	compressione	<b>control unit</b>	unità di controllo
<b>change-over switch</b>	commutatore	<b>clevis pin</b>	cambretta	<b>compression gauge</b>	indicatore di compressione	<b>coolant</b>	liquido di raffreddamento
<b>change down (v)</b>	scalare la marcia	<b>clicking</b>	"che fa clik"	<b>compression ratio</b>	rapporto volumetrico	<b>coolant bleed screw</b>	vite di spurgo del circuito di raffreddamento
<b>change up (v)</b>	cambiare ad una marcia più alta	<b>clip</b>	graffa, fermaglio	<b>compression ring</b>	anello, segmento di compressione	<b>coolant hose</b>	tubo di raffreddamento
<b>changing of oil</b>	cambio dell'olio	<b>clockwise</b>	in senso orario	<b>compression testing</b>		<b>coolant pump</b>	pompa dell'acqua
<b>charger</b>	caricatore	<b>closed-loop converter</b>	convertitore a regolazione automatica	<b>gauge/cylinder</b>		<b>cooler</b>	dispositivo di raffreddamento
<b>charging</b>	messaggio in carica	<b>clutch</b>	frizione	<b>computer</b>	computer	<b>cooling fan switch</b>	termocontatto del ventilatore
<b>charging control lamp</b>	indicatore di carica	<b>clutch disk &amp; pressure plate</b>	disco della frizione	<b>condenser</b>	condensatore	<b>cooling fin</b>	pinna, aletta di raffreddamento
<b>charging current</b>	corrente di carica	<b>clutch facing/lining</b>	rivestimento della frizione	<b>conduit</b>	condotto	<b>cooling system</b>	sistema di raffreddamento
<b>charging rate check</b>	intensità di carica	<b>clutch hub</b>	mozzo della frizione	<b>cone</b>	cono	<b>copper gasket</b>	guarnizione di rame
<b>check nut</b>	controllo	<b>clutch plate</b>	disco della frizione	<b>conical</b>	conico	<b>core plug (cylinder block)</b>	blocca cilindri
<b>check valve</b>	contro dado	<b>clutch spring</b>	molla della frizione	<b>connect (v)</b>	connettere, collegare	<b>corrosion</b>	corrosione
<b>chisel</b>	valvola d'arresto	<b>coarse adjustment</b>	massa a punto	<b>connect in parallel</b>	connessione in parallelo	<b>cotter</b>	chiavette trasversale, giunto a ginocchio
<b>choke (cold start valve)</b>	scalpello	<b>coil</b>	grossolana bobina	<b>connect in series</b>	connessione in serie	<b>counter balance</b>	contrappeso
<b>choke linkage</b>	starter ("valvola dell'aria")	<b>coil ignition</b>	accensione a bobina	<b>connecting box</b>	scatola di giunzione	<b>counter clockwise</b>	senso antiorario
<b>choke valve gap</b>	collegamento dello starter	<b>coil spring</b>	molla dell'accensione	<b>connecting clamp</b>	morsetto di congiunzione	<b>counterbore</b>	acceccatura
<b>chrome plated cigar lighter circlip</b>	luce della valvola dell'aria	<b>compressor</b>	molla delle sospensioni	<b>connecting link</b>	glifo	<b>countergear</b>	conto ingranaggio
<b>circuit breaker</b>	cromato	<b>cold chisel</b>	scalpello a freddo	<b>connecting rod</b>	asta di collegamento	<b>countershaft</b>	contralbero
<b>circuit diagram</b>	accendisigari	<b>collapsible</b>	pieghevole, smontabile	<b>connection</b>	connessione, raccordo	<b>counterweight</b>	contrappeso
<b>clamp</b>	anello elastico	<b>collar</b>	anello, collo	<b>connector</b>	connettore	<b>coupling</b>	giunto
<b>clamp bolt/screw</b>	d'arresto	<b>collar flange</b>	flangia, bordo del anello	<b>constant voltage</b>	voltaggio, tensione costante		d'accoppiamento, accoppiatoio
<b>clamp bracket screw</b>	interruttore schema del circuito	<b>collar screw</b>	vite ad anello	<b>constant-velocity joint</b>	giunto omocinetico		copertura, rivestimento
<b>clamping washer</b>	brida, morsetto bullone/vite di chiusura, di serraggio	<b>collets</b>	anelli, pinze di bloccaggio	<b>contact angle</b>	angolo di contatto		incrinitura, crepa
	vite di suppuro del morsetto	<b>combination pliers</b>	pinza universale, mista	<b>contact breaker</b>	ruttore	<b>covering</b>	
	rondella di chiusura	<b>combination spanner</b>	chiave mista	<b>contact breaker points</b>	contatti del ruttore	<b>crack</b>	
		<b>combustion</b>	combustione	<b>contact brush</b>	spazzola di contatto		

<b>crankcase</b>	banco del motore	<b>current limit relay</b>	relé limitatore della corrente
<b>crankcase bearing</b>	supporto del banco del motore	<b>curve</b>	curva
<b>crankcase filter</b>	filtro del banco del motore	<b>curved spring</b>	
		<b>washer</b>	rondella bombata
<b>crankcase ventilation hose</b>	tubo di ventilazione del banco del motore	<b>cut off</b>	otturatore
		<b>cut-out relay</b>	interruttore a relé
		<b>cut-outs</b>	interruttori
<b>cranking</b>	messaggio di avviamento	<b>cylinder barrel</b>	pareti del cilindro, canna del cilindro
<b>crankpin</b>	perno di biella	<b>cylinder block</b>	blocca cilindro, monoblocco
<b>crankshaft</b>	albero a gomito	<b>cylinder bore hone</b>	rettificatore dell'alesaggio
<b>crankshaft counter weight</b>	contrappeso dell'albero a gomito	<b>cylinder head</b>	testata
<b>crankshaft main bearing journal</b>	supporto o cuscinetto di banco	<b>cylinder head bolt</b>	vite/bullone della testata
<b>crankshaft pulley</b>	puleggia dell'albero a gomito	<b>cylinder head cover</b>	copri testata
<b>crankshaft sprocket</b>	pignone dell'albero ondulato	<b>cylinder head</b>	
<b>crimped</b>		<b>gasket</b>	giunto della testata
<b>crimping tool</b>	pinza per ondulare traversa	<b>cylinder liner</b>	
<b>cross bar</b>		<b>(sleeve)</b>	camicia
<b>cross-flow radiator</b>	radiatore a getto orizzontale	<b>cylindrical spring</b>	molla a cilindro
<b>cross-flow scavenging</b>	bilanciamento trasversale		
<b>cross-head screwdriver/ Philips screwdriver</b>	cacciavite con testa a croce		
<b>crown</b>	corona	<b>damp</b>	umidità
<b>crown gear</b>	ingranaggio a corona	<b>damp-proofing</b>	
<b>cruising</b>	avanzamento a velocità costante	<b>sealant</b>	vernice isolante
<b>cruising speed</b>	velocità di crociera	<b>damper</b>	ammortizzatore
<b>crumple zone</b>	zona di assorbimento, deformabile	<b>damper spring</b>	molla dell'ammortizzatore
<b>cubic capacity</b>	cilindrata	<b>dash insert</b>	cruscotto
<b>current consumption</b>	consumo di corrente	<b>dashpot</b>	dispositivo antiurto, smorzatore di vibrazioni

## D

<b>dc (direct current)</b>	corrente continua	<b>diaphragm cover</b>	copertura a membrana
<b>dead centre</b>	punto morto	<b>diaphragm unit</b>	camera a diaframma
<b>decarbonization</b>	decarburazione	<b>die casting</b>	pressofusione
<b>declutch</b>	disinnestare la frizione	<b>die nut</b>	dado filettato
<b>defect</b>	difetto, anomalia	<b>diesel</b>	diesel
<b>deflection mark</b>	segno di flessione	<b>diesel fuel</b>	gasolio
<b>deflector</b>	deflettore	<b>differential</b>	differenziale
<b>defuming valve</b>	valvola di scarico dei fumi	<b>differential case</b>	scatola del differenziale
<b>degassing chamber</b>	camera di degassamento	<b>differential crown gear</b>	corona del differenziale
<b>deionised water</b>	acqua deionizzata	<b>differential pinion</b>	satellite, pignone del satellite
<b>delivery</b>	distribuzione	<b>differential side gear</b>	planetario, pignone del planetario
<b>delivery pipe</b>	tubo d'iniezione	<b>digital clock</b>	orologio digitale
<b>delivery valve</b>	valvola di scarico	<b>dim (v)</b>	abbassare, commutare
<b>delta connection</b>	connessione a delta, a triangolo	<b>dimmer relay</b>	relé delle luci
<b>demister</b>		<b>dimmer switch/ dip switch</b>	interruttore delle luci
<b>dent</b>	ammaccatura	<b>dip lights</b>	luci anabbaglianti
<b>deposit</b>	deposito	<b>dip switch</b>	commutatore delle luci
<b>depress</b>	deformazione, ammaccatura	<b>dipped beam</b>	raggio anabbagliante
<b>depth gauge</b>	calibro di profondità	<b>dipstick</b>	asta di livello
<b>detent</b>	dente d'arresto, fermo	<b>direct drive</b>	presa diretta
<b>detent ball</b>	sfera d'arresto	<b>direction indicator</b>	freccia direzionale
<b>diagnostic connector</b>	presa diagnostica	<b>disc brake</b>	freno a disco
<b>dial gauge</b>	comparatore o calibro a quadrante	<b>discharge (v)</b>	scaricare
<b>dial test indicator</b>	comparatore analogico	<b>discharged battery</b>	batteria scarica
<b>diaphragm</b>	diaframma, membrana	<b>disconnect (v)</b>	sconnettere
<b>diaphragm accelerator pump</b>	pompa dell'acceleratore a diaframma	<b>dished washer</b>	rondella piatta
<b>diaphragm clutch</b>	frizione a diaframma	<b>dismantle (v)</b>	smontare
		<b>displacement</b>	spostamento, rimozione
		<b>dissipate (v)</b>	disperdere, dissolvere
		<b>dissolve (v)</b>	sciogliere

<b>distance piece/ spacer</b>	distanziare	<b>downdraught carburettor</b>	carburatore invertito	<b>driveshaft gaiter</b>	rivestimento	<b>eccentricity, ovality</b>	eccentricità
<b>distance plate</b>	placca di distanza	<b>downstroke</b>	corsa discendente (del pistone)	<b>driveshaft outer joint yoke</b>	dell'albero della trasmissione	<b>edge raising</b>	ripiegamento
<b>distribution box</b>	scatola della distribuzione	<b>drag coefficient</b>	coefficiente di penetrazione dell'aria	<b>drivetrain</b>	giogo della trasmissione	<b>edge to edge</b>	bordo a bordo
<b>distributor</b>	distributore, spinterogeno				gruppo	<b>effective output</b>	potenza effettiva
<b>distributor advance</b>	regolazione dell'accensione	<b>drain</b>	spurgo	<b>driving gear</b>	motopropulsore	<b>efficiency</b>	efficienza
<b>distributor cover/cap</b>	calotta dello spinterogeno	<b>drain cock</b>	rubinetto di spurgo		ingranaggio	<b>elapsed time</b>	tempo trascorso
<b>distributor injector pump</b>	pompa d'iniezione distributrice	<b>drain plug</b>	tappo dello spurgo	<b>driving pinion</b>	conduttore	<b>elastic coupling</b>	accoppiatoio elastico
<b>distributor shaft/ spindle</b>	albero del distributore	<b>drain the battery (v)</b>	esaurire la batteria		pignone della trasmissione	<b>elbow</b>	gomito
<b>distributor test bench</b>	banco di prova di accensione	<b>draw (elect.)</b>	intensità (elettrica)	<b>drop arm</b>	bielleta pendente	<b>electric cooling fan</b>	ventilatore di raffreddamento
<b>distributorless semi-conductor ignition</b>	accensione automatica integrale	<b>dribble</b>	goccia	<b>drum brake</b>	freno a tamburo	<b>electric fan</b>	ventola elettrica
<b>dog</b>	gancio, rampone	<b>drift</b>	movimento, traiettoria; punteruolo, punzone	<b>dry cell battery</b>	batteria secca	<b>electric fuel pump</b>	pompa del carburante elettrica
<b>dohc (double overhead camshaft)</b>	doppio albero a camme in testa	<b>drift-punch</b>	punzonatore	<b>dry sump</b>	ingrassaggio a carter	<b>electric screen</b>	pompa elettrica del tergilustro
<b>dome head piston</b>	pistone a calotta	<b>drill</b>	punta da trapano	<b>lubrication</b>	secco	<b>washer pump</b>	finestrini elettrici
<b>domed nut</b>	dado a calotta	<b>drip feed</b>	conta gocce (oliatore)	<b>dual carburettor</b>	carburatore a doppio corpo	<b>electric windows</b>	elettroforesi
<b>door check straps</b>	cerniera delle portiere	<b>drive dogs</b>	ganci di trasmissione	<b>dual master cylinder</b>	doppio cilindro mastro	<b>electrode gap</b>	scarto degli elettrodi
<b>door light switch</b>	interruttore delle luci delle portiere	<b>drive end</b>	trasmissione			<b>electronic control unit</b>	unità di controllo elettronica
<b>double-acting shock</b>	ammortizzatore a doppia	<b>drive fit</b>	stretta messa a punto	<b>ductile</b>	duttile, malleabile	<b>electronic ignition system</b>	sistema ad accensione elettronica
<b>absorber</b>	azione	<b>drive pinion</b>	pignone d'aggancio al differenziale	<b>durability</b>	durevolezza	<b>elliptic</b>	ellittico
<b>double-piston wheel</b>	cilindro del freno a	<b>drive gear</b>	ruota motrice	<b>dust cap/cover</b>	copertura anti polvere	<b>emery</b>	smeriglio
<b>brake cylinder</b>	doppia azione		cinghia di trasmissione	<b>dust excluding boot</b>	soffietto per polvere	<b>emission control system</b>	sistema di controllo delle emissioni
<b>double-circuit braking system</b>	doppio circuito di frenaggio	<b>drivewheel</b>	ingranaggio di comando	<b>dust proof</b>	anti polvere	<b>emulsion tube</b>	tubo d'emulsione
<b>dowel</b>	perno di riferimento	<b>drivebelt</b>		<b>dwell</b>	chiusura, serratura	<b>enamel</b>	smalto
<b>down pipe</b>	tubo di discesa	<b>drivegear</b>		<b>dwell time</b>	tempo di chiusura	<b>endfloat</b>	gioco assiale
		<b>driven plate</b>		<b>dynamo</b>	dinamo	<b>end plug</b>	otturatore
		<b>assembly</b>				<b>end thrust</b>	pressione assiale
		<b>driven plate lining</b>	piatto di frizione d'innestamento			<b>engine</b>	motore
			piatto di pressione	<b>early spark</b>	accensione precoce	<b>engine (rubber)</b>	supporto del motore, montante
		<b>driveplate</b>	albero della trasmissione	<b>earth (elect.)</b>	massa (elett.)	<b>mounting</b>	supporto del motore
		<b>driveshaft</b>		<b>earth connection</b>	connessione di massa	<b>engine bracket</b>	scambiatore termico
				<b>earth electrode</b>	elettrodo di massa	<b>engine oil cooler</b>	acqua-olio del motore
				<b>earth strap</b>	piattina di massa		

**E**

<b>earlier</b>	precedente
<b>earliest</b>	più antico
<b>earthing</b>	terraccatura
<b>earthing terminal</b>	terminali di massa
<b>earthing terminal block</b>	blocco di massa

<b>engine oil level</b>	asta del livello dell'olio del motore
<b>dipstick</b>	
<b>engine plate</b>	placca del motore
<b>engine speed</b>	regime del motore
<b>engine sprocket</b>	pignone del motore
<b>engine timing</b>	distribuzione
<b>engine torque</b>	coppia del motore
<b>engineer's hammer</b>	martello dell'ingegnere
<b>estate car</b>	autovettura familiare
<b>excess pressure</b>	pressione eccessiva
<b>exchange engine</b>	motore di rimpiazzo
<b>excitation diode</b>	diode d'eccitazione
<b>exhaust</b>	gas di scarico, scappamento
<b>exhaust expansion box</b>	scatola di espansione dello scappamento
<b>exhaust silencer</b>	tubo di scappamento, silenziatore
<b>exhaust valve</b>	valvola di scarico
<b>exhaust valve lifter</b>	armatura della valvola di scarico
<b>exhaust-pollution reduction</b>	riduzione inquinamento gas di scarico
<b>expansion tank</b>	serbatoio d'espansione
<b>expansion valve (air conditioning)</b>	distensore, valvola di espansione (climatizzazione)
<b>explosive mixture</b>	mistura esplosiva
<b>extension piece</b>	prolunga
<b>external coolant leakage</b>	perdita d'acqua esterna
<b>extractor eye</b>	estrattore occhiello

## F

<b>face</b>	faccia
<b>facia (panel)</b>	cruscotto
<b>failure</b>	anomalia, malfunzionamento
<b>fan</b>	ventola
<b>fanbelt</b>	cinghia della ventola
<b>fast idle</b>	folle
<b>fasten (v)</b>	allacciare (v)
<b>fastener</b>	chiusura, dispositivo che chiude
<b>fault</b>	errore, anomalia
<b>fault diagnosis</b>	diagnosi dell'anomalia
<b>feed pipe</b>	tubo dell'alimentazione
<b>feed port</b>	luce dell'alimentazione
<b>feeler blade</b>	calibro a spessori
<b>feeler gauge</b>	spessimetro
<b>felt washer</b>	rondelle di feltro
<b>female thread</b>	filettatura femmina
<b>fender (US)</b>	parafango (Am)
<b>ferrule</b>	pontale, bussola, ghiera
<b>fibre washer</b>	rondella in fibra
<b>field coil/winding</b>	bobina di campo
<b>field current</b>	corrente di campo
<b>field winding</b>	avvolgimento di campo
<b>file</b>	lima
<b>filler cap</b>	tappo del serbatoio della benzina
<b>filler tube</b>	tubo del serbatoio della benzina
<b>filter cartridge</b>	cartuccia del filtro
<b>filter element</b>	elemento del filtro

## filter magnet

### final drive

### fine emery cloth

### firing order

### firing stroke

### firing voltage

### fittings

### fixed jet

### fixed pivot

### flammable

### flanging

### flap

### flapper valve

### flasher relay

### flasher unit

### flexible brake hose

### float

### float chamber

### float level

### float needle

### flood (v)

### fluid

### fluid coupling

### fluid pressure

### fluid renewal

### fly nut

### flywheel

### flywheel marking

### foglight

magnete del filtro riduttore di coppia

carta vetrata fine

ordine d'accensione

scoppio-espansione;

combustione-

espansione (diesel)

tensione

d'accensione

accessori,

apparecchiature

getto fisso

perno fisso

infiammabile

borsatura

piano cernierato

farfalla

relé dei lampegianti

unità lampeggiante

condotto dei freni

flessibile

galleggiante

vaschetta del galleggiante

livello del galleggiante

ago del galleggiante

allagare, ingolfare

fluido, liquido

accoppiatoio

idraulico

pressione idraulica

cambio del liquido

dado a mosca, a orecchie

volano

marcatura del volano

fari anti nebbia

### follower

### forced lubrication

### fore and aft

### four-stroke process

### free movement

### free play

### free travel

### frequency

### fresh air box

### friction

### friction clutch

### front axle

### front wheel drive

### fuel

### fuel consumption

### fuel feed pipe

### fuel filter

### fuel gauge sender unit

### fuel injection

### fuel inlet hose

### fuel line

### fuel mixture

### fuel pump

### fuel rail

### fuel return pipe

### fuel supply line

### fuel tank

organo cedente lubrificazione forzata

davanti e dietro

ciclo a quattro tempi

movimento, gioco

libero

gioco

corsa libera

frequenza

cassone della ventilazione

frizione, attrito

disco della frizione

assale frontale

trazione anteriore

carburante

consumo di carburante

condotto di alimentazione

filtro del carburante

indicatore del livello di carburante

iniezione di carburante

condotto di arrivo del carburante

tubo del carburante

miscela

pompa del carburante

rampa

d'alimentazione

canalizzazione di ritorno

canalizzazione

d'alimentazione

serbatoio del carburante

<b>fuel feed line</b>	condotto dell'alimentazione
<b>fulcrum</b>	fulcro
<b>full throttle enrichment</b>	arricchimento a pieno regime
<b>full-flow oil filter</b>	filtro dell'olio in serie
<b>fully automatic</b>	completamente automatico
<b>funnel</b>	imbuto
<b>fuse</b>	fusibile
<b>fusebox</b>	scatola dei fusibili
<b>fusing point</b>	punto di fusione

## G

<b>gaiter</b>	ghetta, guaina
<b>gear change</b>	cambio del rapporto di velocità
<b>gear component</b>	elemento del pignone
<b>gear level boot</b>	rivestimento della leva del cambio
<b>gear lever knob</b>	pomello della leva del cambio
<b>gear ratio</b>	rapporto di trasmissione
<b>gear selector</b>	selettori di velocità
<b>gear teeth</b>	denti dell'ingranaggio
<b>gear train</b>	treno d'ingranaggio
<b>gearbox</b>	scatola del cambio
<b>gearbox drain plug key</b>	chiave per il tappo di spurgo dell'olio del motore
<b>gearbox housing</b>	carter del cambio
<b>gearshift lever</b>	leva del cambio di velocità
<b>geartrains</b>	treni di pignoni

## H

<b>hacksaw</b>	seghetto a mano per metalli
<b>half-casing</b>	mezzo rivestimento
<b>Hall sender</b>	dispositivo di Hall
<b>hand operated</b>	manuale
<b>hand primer</b>	pompa d'innesto

<b>generator armature</b>	indotto del generatore
<b>genuine part</b>	parte originale
<b>glovebox light</b>	luce del vano portaoggetti
<b>glow plug</b>	candela a incandescenza
<b>glow plug tips</b>	punte della candela
<b>grease</b>	grasso
<b>grease gun</b>	ingrassatore a pressione
<b>grease nipple</b>	raccordo per grasso
<b>grease retainer</b>	conserva grasso
<b>grinding-in (valve)</b>	rodaggio (valvola di canale, scanalatura
<b>groove</b>	peso lordo del veicolo
<b>gross vehicle weight</b>	cavo di messa a terra
<b>ground cable</b>	altezza della scocca, guardia dal suolo
<b>ground clearance</b>	correttore, regolatore di altezza
<b>ground clearance compensator</b>	ritorno della massa
<b>ground return</b>	piattina della massa
<b>ground strap</b>	vite senza testa di bloccaggio
<b>grub screw (Allen screw, setscrew)</b>	asse/perno del pistone manicotto di guida
<b>guide sleeve</b>	
<b>handbrake</b>	freno a mano
<b>handbrake cable</b>	cavo del freno a mano
<b>handle</b>	maniglia
<b>hatchback</b>	automobile a cinque porte
<b>hazard lights</b>	luci di emergenza (4 frecce)
<b>header tank</b>	serbatoio di testa
<b>headlamp lens</b>	vetro del faro
<b>headlamp/headlight</b>	farro proiettore anteriore
<b>headlight flasher</b>	lampeggiatore faro anteriore
<b>headlight housing</b>	alloggiamento del faro
<b>headlining</b>	rivestimento
<b>heat rating</b>	indice termico
<b>heat shield</b>	scudo termico
<b>heat sink</b>	dissipatore di calore
<b>heated rear window</b>	lunotto termico posteriore
<b>heater blower (unit)</b>	unità del riscaldamento
<b>heater control cable</b>	cavo di controllo del riscaldamento
<b>heater control panel</b>	pannelli di controllo del riscaldamento
<b>heater hose</b>	condotto del riscaldamento
<b>heater matrix</b>	radiatore del riscaldamento
<b>heater plug control</b>	resistenza della candela ad incandescenza
<b>heater resistor unit</b>	scatola della resistenza del riscaldamento
<b>heater unit</b>	unità del riscaldamento
<b>heavy discharge meter (batt.)</b>	misuratore di grande capacità (batt.)
<b>helical groove</b>	rampa elicoidale
<b>herringbone teeth</b>	dente a spina di pesce
<b>high beam (head lamps)</b>	faro abbagliante
<b>high gear</b>	presa diretta
<b>high melting point grease</b>	grasso ad alto punto di fusione
<b>high tension coil</b>	bobina ad alta tensione
<b>holding down bolt</b>	vite/dado di fissaggio
<b>holding down spring</b>	molla di fissaggio
<b>hollow axle</b>	assale cavo
<b>hollow bolt</b>	vite a testa concava
<b>horn</b>	clacson
<b>hose</b>	condotto, tubo
<b>hose clamp</b>	morsetto, stringitubo
<b>hose coupling</b>	giunto del tubo
<b>hot-air shroud</b>	cortina d'aria calda
<b>hub</b>	mozzo
<b>hub bearing</b>	supporto del mozzo
<b>hub cap</b>	copertura del mozzo
<b>hub flange</b>	flangia del mozzo
<b>Hydragas suspension</b>	sospensione
<b>hydraulic brake servo</b>	servofreno idraulico
<b>hydraulic brakes</b>	freni idraulici
<b>hydraulic force</b>	forza idraulica
<b>hydraulic jack</b>	cric idraulico
<b>hydraulic tappet</b>	punteria idraulica
<b>hydrocarbon</b>	idrocarburo
<b>hydrometer</b>	idrometro, acidimetro

<b>hydropneumatic self-levelling suspension</b>	sospensione idropneumatica	<b>ignition setting</b>	regolazione dell'accensione	<b>inspection pit</b>	fossa d'ispezione	<b>jaw clutch</b>	ganascia
<b>hypoid-gear pair</b>	ingranaggio a dentatura ipoidale	<b>ignition stroke</b>	tempi del motore		instrument	<b>jet</b>	ugello, getto
		<b>ignition timing</b>	regolazione, messa punto		boardbanco degli strumenti	<b>jet needle</b>	ago di dosaggio, ago conico
			dell'accensione	<b>instrument panel</b>	pannello degli strumenti	<b>jingling noise</b>	ticchettio, tintinnamento
<b>I</b>		<b>impact screwdriver</b>	cacciavite a impatto	<b>instrument panel</b>	strumentazione di bordo	<b>join</b>	giuntura
<b>identification plate</b>	piastrina di identificazione	<b>impeller</b>	ventola	<b>insulated wire</b>	cavo isolato	<b>jointing compound</b>	mastice
<b>idle adjusting screw</b>	vite di messa a punto del minimo	<b>impulse</b>	impulso, spinta	<b>insulating tape</b>	nastro isolante	<b>jointing sleeve</b>	manicotto di giunzione (elett.)
<b>idle cut-off valve</b>	valvola otturatrice del minimo	<b>inbuilt</b>	incorporato	<b>intake period</b>	periodo d'aspirazione	<b>journals</b>	perni di rotazione
<b>idle fuel system</b>	sistema di alimentazione del minimo	<b>independent wheel suspension</b>	sospensioni a ruote indipendenti	<b>integral body</b>	monoscocca	<b>jump leads</b>	cavi del volano ?
<b>idle jet</b>	ugello del minimo	<b>indexing</b>	indicizzante	<b>interconnected</b>	interconnesso	<b>junction box</b>	scatola di giunzione
<b>idle speed</b>	velocità al, regime del minimo	<b>indicator</b>	indicatore	<b>interference fit</b>	accoppiamento stabile		
<b>idle speed boost</b>	compensatore del regime del minimo	<b>induction</b>	induzione(elett.)	<b>interference-suppression filter</b>	filtro anti interferenze	<b>K</b>	
<b>idle speed control valve</b>	valvola di controllo del minimo	<b>induction manifold</b>	collettore dell'aspirazione	<b>interference-suppression</b>	cavo d'accensione	<b>kerbweight</b>	peso a vuoto
<b>idler arm</b>	relé di direzione	<b>induction stroke</b>	aspirazione (corsa di)	<b>ignition cable</b>	anti interferenze	<b>kickdown cable</b>	cavo di retrocomando (kickdown)
<b>idling</b>	minimo	<b>induction valve</b>	valvola di aspirazione (alimentazione)	<b>interior light</b>	luce interna	<b>kickstarter</b>	pedale d'avviamento
<b>ignition</b>	accensione	<b>inductive semi-conductor ignition</b>	accensione a induzione	<b>interlocking</b>	asservimento	<b>king pin</b>	perno di sterzaggio (del fuso a snodo)
<b>ignition cable</b>	cavo dell'accensione	<b>inert</b>	inerte	<b>intermittent wiper control switch</b>	pulsante del tergilavoro a intermittenza	<b>knee-bar</b>	barra di protezione per le ginocchia
<b>ignition capacitor</b>	condensatore dell'accensione	<b>inertia reel belt</b>	cintura di sicurezza riavvolgibile	<b>internal thread gauge</b>	clairo di filettatura interna	<b>knobbly tyre</b>	pneumatico a ramponi (da neve)
<b>ignition coil</b>	bobina d'accensione	<b>inflammable</b>	infiammabile	<b>interrupter point</b>	interruttore	<b>knock sensor</b>	sensore per ticchetti
<b>ignition control</b>	comando	<b>injection</b>	iniezione	<b>IO (Inlet valve Opens)</b>	apertura della valvola d'aspirazione	<b>knocking</b>	ticchettio
	d'accensione	<b>injection jet test stand</b>	banco di prova degli iniettori				
<b>ignition delay</b>	ritardo d'accensione	<b>injector</b>	iniettore				
<b>ignition distributor</b>	distributore	<b>inlet manifold</b>	collettore dell'aspirazione				
	d'accensione	<b>inlet valve</b>	valvola di aspirazione (alimentazione)				
<b>ignition key</b>	chiave d'accensione	<b>inlet/intake</b>	aspirazione	<b>J</b>			
		<b>inner tube</b>	camera d'aria				
		<b>input shaft</b>	albero d'entrata	<b>jack</b>	cric	<b>laden</b>	carico
				<b>jacking</b>	leva	<b>laminated spring</b>	molla a lame
				<b>jacking point</b>	punto della leva	<b>lamp socket</b>	presa della lampada
				<b>jam nut</b>	contro dado	<b>latch</b>	serratura, chiavistello
						<b>late ignition</b>	accensione ritardata

<b>layshaft gear</b>	pignone del contralbero	<b>load sensing valve</b>	limitatore asservito alla carica
<b>layshaft/ countershaft</b>	contralbero, albero intermediario	<b>lobe (cam)</b>	lobo, bozzato (camme)
<b>lead</b>	piombo (mat); conduttore (el)	<b>locating clip</b>	graffa di posizionamento
<b>lead acid battery</b>	batteria ad acido	<b>locating dowel</b>	perno di posizionamento
<b>leaded fuel</b>	carburante con piombo	<b>locating lug</b>	aletta di posizionamento
<b>leak-off pipe</b>	condotto di ritorno della perdita	<b>lock assembly</b>	serratura
<b>leakage</b>	perdita	<b>lock barrel (cylinder)</b>	cilindro della serratura
<b>lean gas mixture</b>	miscela di gas povero	<b>lock striker</b>	stanghetta della serratura
<b>left-hand thread</b>	filetto a sinistra	<b>locking compound</b>	liquido di bloccaggio
<b>length of stroke</b>	lunghezza della corsa (del pistone)	<b>locking pin (cent. locking)</b>	stanghetta
<b>level gauge</b>	indicatore di livello	<b>locking rod (cent. locking)</b>	bielleta di costrizione
<b>level plug</b>	tappo di livello	<b>locking strap</b>	bretella di fissaggio
<b>lever</b>	leva	<b>locknut</b>	contro dado
<b>lifting bracket</b>	braccio sollevatore	<b>lockwasher</b>	rondella d'arresto
<b>lifting tackle</b>	paranco	<b>long-nosed pliers</b>	pinza a becco fine
<b>light alloy</b>	lega leggera	<b>longitudinal frame</b>	struttura longitudinale (longheroni)
<b>light oil</b>	olio leggero	<b>loudspeaker</b>	altoparlanti
<b>light with extension</b>	luce con controllo d'estensione	<b>low beam</b>	anabbaglianti
<b>lead</b>		<b>low section tyre</b>	pneumatico a profilo ribassato
<b>line up</b>	allineamento	<b>low speed jet</b>	getto a bassa velocità
<b>liner (cylinders)</b>	camicia dei cilindri	<b>low tension</b>	bassa tensione
<b>link</b>	bielleta	<b>lubricant</b>	lubrificante
<b>link pivot bolt</b>	bullone del perno della bielleta	<b>lubrication system</b>	sistema di lubrificazione
<b>linkage</b>	collegamento articolato, biellismo	<b>luggage compartment</b>	portabagagli
<b>linked suspension system</b>	sistema a sospensioni congiunte		
<b>live axle</b>	albero principale, monoalbero		
<b>live lead</b>	linea sotto tensione		
<b>load</b>	carico		

<b>M</b>			
<b>magnetic stand</b>	supporto magnetico	<b>mica</b>	mica
<b>main beam</b>	luci anabbaglianti	<b>micrometer set</b>	micrometro
<b>main bearing</b>		<b>microswitch</b>	miscontrollatore
<b>(crankshaft journal)</b>		<b>mirror</b>	specchietto
<b>main bearing shell</b>	albero a gomito principale semicuscinetti	<b>misalignment</b>	cattivo allineamento
<b>upper halves</b>	superiori dell'albero	<b>misfire</b>	mancata accensione
<b>main hydraulic brake</b>	freno idraulico principale	<b>mixing chamber</b>	camera di carburazione
<b>main jet</b>	getto principale	<b>mixture</b>	regolazione della miscela
<b>main line</b>	condotto principale	<b>adjustment</b>	
<b>main muffler</b>	marmitta principale	<b>mole wrench/self- grip wrench</b>	chiave a pinza regolabile
<b>mainshaft</b>	albero principale	<b>molybdenum</b>	bisolfuro di molibdeno
<b>maintenance-free battery</b>	batteria che non ha bisogno di manutenzione	<b>disulphide</b>	
<b>maladjustment</b>	cattiva messa a punto	<b>MoT</b>	controllo tecnico
<b>mandrel</b>	mandrino	<b>mounting bolt</b>	bullone di supporto
<b>manifold</b>	collettore	<b>mounting bracket</b>	braccio di supporto
<b>manifold absolute pressure (map)</b>	pressione assoluta del collettore	<b>mounting plate</b>	placca di supporto mobile
<b>manifold pressure sensor</b>	sonda di pressione del collettore	<b>moving contact</b>	contatto mobile
<b>manual stop lever</b>	leva d'arresto manuale	<b>mud flap</b>	parafango
<b>mating surfaces</b>	superfici di congiunzione	<b>mudguard</b>	parafango
<b>mean value</b>	valore medio	<b>muffler</b>	marmitta
<b>membrane</b>	membrana	<b>multi-cylinder injection pump</b>	pompa di iniezione ad elementi in linea, multicylindrica
<b>mesh in (v)</b>	ingranare (v)	<b>multi-function indicator</b>	indicatore multifunzionale
<b>metal filings</b>	limatura	<b>multiblade screwdriver</b>	cacciavite a lame intercambiabili
<b>metal hose</b>	condotto di metallo	<b>multihole nozzle</b>	iniettore con più luci
<b>metering</b>	elementi di dosaggio	<b>multiplate clutch</b>	frizione multipla
<b>components (fuel)</b>	(carburante)		
<b>methylated spirit</b>	alcool denaturato		
<b>metric threads</b>	filetti metrici		
<b>N</b>			
<b>neck (journal) bearing</b>	perno a collo		

<b>needle bearing</b>	rullo ad aghi
<b>needle roller</b>	rullo ad aghi
<b>needle roller cage</b>	gabbia del rullo ad aghi
<b>needle valve</b>	valvola ad ago
<b>negative camber</b>	curvatura negativa
<b>negative earth</b>	massa negativa (elett.)
<b>negative lead</b>	cavo negativo
<b>negative pole</b>	polo negativo
<b>neon timing light</b>	lampada stroboscopica al neon
<b>net weight</b>	peso netto
<b>neutral</b>	punto morto
<b>nickel plated</b>	placcato al nichel
<b>no charge</b>	senza carico (gratis)
<b>no delivery</b>	senza consegna
<b>no-load switch</b>	contatore a vuoto
<b>nominal speed</b>	velocità di regime nominale
<b>non-return valve</b>	valvola anti ritorno
<b>non-turbo model</b>	modello senza turbo
<b>notch</b>	tacca, dentello
<b>notched wheel</b>	ruota dentata
<b>nozzle</b>	ugello
<b>nozzle holder</b>	porta iniettore
<b>number of revolutions</b>	numero di giri
<b>nut</b>	dado

## O

<b>octane number/rating</b>	numero degli ottani
<b>offset piston pin</b>	asse del pistone
<b>offset radius</b>	scarico al suolo

<b>ohc (overhead cam)</b>	albero a camme in testa
<b>ohmmeter</b>	ohmmetro
<b>ohv (overhead valve)</b>	valvola in testa
<b>oil bath</b>	bagno d'olio
<b>oil can</b>	latta dell'olio
<b>oil change</b>	cambio dell'olio
<b>oil charge</b>	alimentazione dell'olio
<b>oil collector</b>	collettore dell'olio
<b>oil cooler</b>	raffreddatore dell'olio
<b>oil deflector plate</b>	deflettore dell'olio
<b>oil dipper rod/oil level dipstick</b>	asta del livello dell'olio
<b>oil drain plug</b>	tappo di spurgo dell'olio
<b>oil filling plug</b>	tappo di riempimento dell'olio
<b>oil filter</b>	filtro dell'olio
<b>oil filter removal tool</b>	chiave a catena per il filtro dell'olio
<b>oil gauge</b>	calibro, misuratore dell'olio
<b>oil level</b>	livello dell'olio
<b>oil line</b>	condotto dell'olio
<b>oil pressure switch</b>	interruttore della pressione dell'olio
<b>oil pump</b>	pompa dell'olio
<b>oil pump gears</b>	pignoni della pompa dell'olio
<b>oil pump strainer</b>	filtro della pompa dell'olio
<b>oil scraper ring</b>	raschietto per l'olio
<b>oil seal</b>	paraolio
<b>oil seal seating ring</b>	anello d'appoggio del paraolio
<b>oil sludge</b>	residui dell'olio

<b>oil strainer</b>	filtro decantatore dell'olio
<b>oil sump</b>	coppa dell'olio
<b>oil syringe</b>	siringa dell'olio
<b>oil trap</b>	separatore dell'olio
<b>oil-carbon deposit</b>	deposito di carbonio
<b>oilway</b>	condotto dell'olio
<b>one way valve</b>	valvola a senso unico
<b>open circuit</b>	circuito aperto
<b>out of action</b>	non attivo
<b>out of balance</b>	non equilibrato
<b>out of round</b>	ovale, non sferico
<b>outlet grille (ventilation)</b>	griglia orientabile
<b>outlet valve</b>	valvola di scarico
<b>output</b>	rendimento
<b>output shaft</b>	albero di uscita
<b>overall length</b>	lunghezza totale
<b>overall width</b>	larghezza totale
<b>overcharge</b>	sovraaccarico
<b>overcooling</b>	temperatura del motore
	anormalmente troppo bassa
<b>overdrive transmission</b>	moltiplicatore di velocità
<b>overflow</b>	eccedenza, scarico
<b>overflow oil line connection</b>	raccordo di ritorno
<b>overflow pipe</b>	condotto dello scarico
<b>overflow valve</b>	valvola di scarico
<b>overhaul</b>	revisione
<b>overhead valve engine</b>	motore a valvole in testa
<b>overheating</b>	surriscaldamento
<b>overinflation</b>	sovragonfiatura
<b>overload</b>	sovraaccarico
<b>overload trip</b>	disgiuntore a massimi

## P

<b>packing</b>	riempimento, stagnazione
<b>packing box</b>	scatola da imballaggio
<b>padding</b>	imbottitura
<b>paraffin oil</b>	olio di paraffina
<b>parallel connection</b>	connessione in parallelo
<b>part</b>	pezzo
<b>part throttle enrichment</b>	getto di arricchimento ad apertura parziale
<b>jet valve</b>	partizione
<b>partition</b>	dente d'arresto, nottolino
<b>pawl</b>	
<b>peak power</b>	potenza massima
<b>peg spanner</b>	chiave a caviglia
<b>permanent magnet</b>	magnete permanente
<b>petrol</b>	benzina, petrolio
<b>petroleum jelly/battery terminal</b>	grasso per batteria/vaselina
<b>grease</b>	perno-bullone
<b>pin bolt</b>	spina
<b>pin plug</b>	cacciachiodi
<b>pin punch</b>	

pincers	tenaglie
pinch-bolt	bullone di fissaggio
pinion	pignone
pinking	battito in testa
pintle nozzle	iniettore a cardine
pipe retaining clip	graffa del condotto di mantenimento
piston	pistone
piston bush	boccola del pistone
piston clearance	gioco radiale del pistone
piston displacement	cilindrata, dislocamento del pistone
piston head	testa del pistone
piston pin	asse del pistone, spinotto
piston pin retainer	freno dell'asse del pistone
piston retracting tool	utensile per ripiazzare i pistoni
piston ring	anello/fascia del pistone
piston ring compressor	utensile per stringere gli anelli del pistone
piston ring gap	apertura della fascia del pistone
piston skirt	corpo, fusto del pistone
piston speed	velocità del pistone
piston stroke travel	corsa del pistone
piston top	calotta del pistone
pivot	perno
pivot-bolt	perno-bullone
pivot post	linguetta
pivot bush	perno-boccola
plain bearing	ripiano liscio

Plastigage	Plastigage
plate	placca, piatto
platinum points	punte in platino
plenum chamber	serbatoio dell'aria
pliers	pinze
plug (seal)	tappo
plug connector	connettore a presa
plug lead/spark plug lead	filo della candela
plug socket	chiave della candela
plunger	pistone, stantuffo
plunger pump	pompa a stantuffo
plunger valve	valvola a stantuffo
pop-rivet	rivetto
positive camber	curvatura positiva
post-heating	post-riscaldamento
post-heating cut-off	fermo della fine del riscaldamento
potentiometer	potenziometro (resistenza variabile utilizzata per effettuare una regolazione)
power stroke	corsa di lavoro, fase di espansione
power transmission	trasmissione
power-assisted steering	sterzo assistito
pre-ignition	pre accensione
pre-load	precarico
premium	eurosuper (senza piombo)
premium/super	super
pressure limiting valve	valvola limitatrice della pressione
pressure line	condotti di pressione
pressure loss tester	controllo della perdita di pressione

pressure plate	placca di pressione, contro placca
pressure reducing valve	valvola di riduzione della pressione
pressure regulating valve (brakes)	limitatore di pressione (freni)
pressure relief valve	valvola di pressione, di sicurezza
pressure spring	molla a pressione
pressure switch	interruttore di pressione
pressure test	test della pressione
primary current	corrente primaria
printing	innesco, iniezione
priming pump	pompa d'innesco
propeller shaft	albero di trasmissione
protective cap	copertura protettiva
pull rod	stanghetta di unione
pull-back spring	molla di arretramento
puller	estrattore
pulse width	larghezza d'impulso
pump	pompa
pump vane	pala, paletta della pompa
punch	punzone, macchina punzonatrice
purifier	purificatore
push-on connector	connettore a pressione
pushbolt	bullone spingente
pushrod	asticella di spinta
reduction gearing	
reduction ratio	
refitting	
refrigerant pipes	
quarter-pillar (doors)	montante della porta
relay	

## R

rack	cremagliera
rack-and-pinion steering	comandoper cremagliera
radiator	radiatore
radiator fan	ventola del radiatore
radiator hood	copertura del radiatore
radiator hose	tubo del radiatore
ratchet	dente di arresto
ratchet spanner	chiave dentata
rated voltage	tensione nominale
rear axle cover	copertura dell'assale posteriore
rear axle drive	trazione posteriore
rear axle ratio	rapporto dell'assale posteriore
rear lights	luci posteriori
rear parcel shelf	tavola posteriore, cappelliera
rear window	lunotto posteriore
reboring	rialesaggio
recess	rientranza
recessed head screw	vite acroce
recharge (v)	ricaricare (v)
recirculated air	ricircolo
recoil (v)	ritrarre, riavvolgere
recondition (v)	rimettere a posto, riparare (v)
reduction gearing	demoltiplicatore
reduction ratio	rapporto riduttore
refitting	riadattare, riparare
refrigerant pipes	condotti del refrigerante
relay	relé, servomotore

## Q

<b>relay link (seat belt)</b>	boccola di aggancio (cinture di sicurezza)
<b>relay plate</b>	plancia dei relé
<b>release bearing (cup)</b>	supporto della frizione
<b>release mechanism (clutch)</b>	frizione
<b>reliable</b>	affidabile
<b>relief valve</b>	valvola di sicurezza
<b>removal</b>	rimozione
<b>repair part</b>	pezzo di ricambio
<b>replacement engine</b>	motore di ricambio
<b>rest position</b>	posizione di riposo
<b>restrictor</b>	regolatore (raffreddamento)
<b>retainer</b>	gabbia
<b>retaining plate</b>	placchetta d'arresto
<b>retaining screw</b>	vite di chiusura, di arresto
<b>retaining straps</b>	bretelle
<b>retard the ignition (v)</b>	ritardare l'accensione
<b>retracting headlight</b>	faro a scomparsa
<b>return line</b>	condutture di richiamo
<b>return pump</b>	pompa di espulsione dell'acqua
<b>return spring</b>	molla di richiamo
<b>reverse gear</b>	retromarcia
<b>reverse gear shaft</b>	albero della retromarcia
<b>reverse order</b>	ordine inverso
<b>reversible ratchet drive</b>	trasmissione ad arresto reversibile
<b>reversing light</b>	luce di retromarcia
<b>revolution</b>	giro, rivoluzione
<b>revolution counter</b>	contagiri

<b>ribbed radiator</b>	radiatore ad alette
<b>rich mixture</b>	miscela ricca
<b>ride height</b>	altezza dal suolo dell'asse sotto la scocca
<b>right-hand wing valance</b>	passaggio di ruota destra
<b>ring gear</b>	ingranaggio ad anello, corona
<b>ring nut</b>	dado a corona
<b>ring terminal</b>	guscio rotondo
<b>ring-to-groove clearance</b>	gioco dell'anello del pistone
<b>road clearance/ground clearance</b>	altezza dal suolo della scocca
<b>road holding</b>	tenuta di strada
<b>road test</b>	prova su strada
<b>rocker arm/rocker</b>	bilanciere
<b>rocker box/cover</b>	copertura della testa dei cilindri
<b>rocker finger</b>	dito del bilanciere
<b>rocker inspection cover</b>	copertura
<b>rocker shaft</b>	copri-bilanciere
<b>roll</b>	asse del bilanciere
<b>roll pin</b>	rullo, rotolo
<b>roller bearing</b>	coppiglia
<b>roller cage</b>	cuscinetto a rulli
<b>roof luggage rack</b>	gabbia del cuscinetto
<b>roof rack load</b>	porta pacchi (sul tetto)
<b>rotational speed</b>	carico del porta pacchi
<b>sensor</b>	sensore del regime
<b>rotor</b>	rotore
<b>rotor arm</b>	braccio del rotore
<b>rotor winding</b>	bobina del rotore
<b>roughness</b>	ruvidità

<b>round nose pliers</b>	pinza rotonda
<b>round off</b>	arrotondamento
<b>routine maintenance</b>	prassi di manutenzione
<b>routing</b>	scanalatura, solco, incisione
<b>rpm (revs per minute)</b>	giri al minuto
<b>rubber grommet</b>	passafilo in gomma, otturatore in gomma
<b>run-in oil</b>	olio di rodaggio
<b>run-out</b>	eccentricità, falso-tondo
<b>run-out (camshaft)</b>	massima distanza (albero a camme)
<b>rust-preventive primer</b>	antiruggine
<b>S</b>	
<b>saloon</b>	berlina quattro porte
<b>scavenge pump</b>	pompa di scarico
<b>score</b>	fregio, graffio, segno
<b>scraper</b>	raschietto
<b>scraper ring</b>	gratta-olio
<b>screw pitch</b>	passo della vite
<b>screwdriver</b>	cacciavite
<b>scriber</b>	punteruolo per marcire, scriber
<b>scuttle</b>	pannello esterno compreso tra parabrezza e cofano
<b>seal</b>	sigillo, chiusura a perfetta tenuta, giunto
<b>sealant bead</b>	cordone di materiale sigillante
<b>sealing groove</b>	sigillatura
<b>sealing washer</b>	rondella di sigillatura
<b>seat angle</b>	angolo di portata
<b>seat belt mounting</b>	ancoraggio delle cinture di sicurezza
<b>seat runner &amp; cover</b>	scorrimento e copertura dei sedili
<b>seat width (valve)</b>	larghezza della portata
<b>securing clip</b>	attacco
<b>seepage</b>	infiltrazione
<b>selector fork</b>	forchetta di selezione
<b>selector rod</b>	barra di selezione
<b>self-adjusting</b>	autoregolante, a regolazione automatica
<b>self-adjusting brake</b>	freno a recupero automatico del gioco
<b>self-adjusting clutch</b>	frizione a recupero d'usura automatico
<b>self-grip wrench</b>	chiave a morsa
<b>self-locking nut</b>	dado ad auto chiusura
<b>self-locking pliers/wrench</b>	chiave a morsa vite di Parker/vite autofilettante
<b>self-tapping screw</b>	semiautomatico sonda
<b>semi-automatic</b>	separatore
<b>sender unit</b>	connessione in serie
<b>separator</b>	servo freno
<b>series connection</b>	servo connettore aggiustare, fissare, regolare
<b>servo-brake</b>	anello d'arresto
<b>servo-wiring connector</b>	gioco dei maschi
<b>set (v)</b>	
<b>set collar</b>	
<b>set of screw taps</b>	

<b>shaft drive</b>	trasmissione ad alberi
<b>shank</b>	fuso, canna
<b>shank (connec. rod)</b>	corpi della biella
<b>shank (of a twist drill)</b>	fusto del mozzo
<b>shift element (central locking)</b>	elemento d'azionamento della chiusura centralizzata
<b>shift lever</b>	leva del cambio
<b>shift rod</b>	barra di comando
<b>shim</b>	zeppa
<b>shock absorber</b>	ammortizzatore
<b>short circuit</b>	corto circuito
<b>shoulder</b>	spalla
<b>shunt</b>	derivazione
<b>shut off</b>	arresto
<b>side runout</b>	eccentricità laterale
<b>side valve</b>	valvola laterale
<b>sidelights</b>	luci di posizione anteriori
<b>silencer</b>	silenziatore
<b>single tube shock absorber</b>	ammortizzatore monotubo
<b>single-acting wheel brake cylinder</b>	cilindro del freno ad effetto semplice
<b>single-point fuel injection</b>	iniezione monopunto
<b>skew bevel gear</b>	ruota conica elicoidale
<b>skimming</b>	rettifica
<b>slack</b>	allentato, molle
<b>slave battery</b>	batteria di complemento
<b>slave cylinder</b>	cilindro ricevitore
<b>slide caliper</b>	calibro a cursore

<b>slide way</b>	guida di scorrimento
<b>slip joint</b>	giunto scorrevole
<b>slip ring</b>	anello di contatto
<b>slot</b>	fessura, scanalatura, guida
<b>slotted nut</b>	dado scanalato
<b>slotted pin</b>	coppiglia scanalata
<b>slow running jet</b>	ugello del minimo
<b>small end (conn. rod)</b>	piede della biella
<b>snap hook</b>	anello d'arresto
<b>snap-ring</b>	anello elastico
<b>snugly fitting</b>	confortevole adattamento
<b>socket</b>	presa
<b>socket type coupling</b>	accoppiamento a incastro
<b>socket-headed screw</b>	vite a croce
<b>soft-faced mallet</b>	martello a testa soffice
<b>solder (v)</b>	saldare
<b>solenoid blade</b>	terminal a lame di solenoide
<b>terminal</b>	pistone di solenoide
<b>solenoid plunger</b>	elettrovalvola
<b>solenoid-operated valve</b>	bullone pieno
<b>source of current</b>	fonte di corrente
<b>spacer</b>	rondella, spaziatore
<b>spanner</b>	chiave
<b>spare parts</b>	pezzi di ricambio
<b>spare wheel</b>	ruota di scorta
<b>spark plug</b>	candela
<b>spark plug body</b>	corpo della candela
<b>spark plug cover</b>	copertura della candela

<b>spark plug gap</b>	distanza degli eletrodi della candela	<b>steering column steering damper</b>	piantone dello sterzo ammortizzatore dello sterzo
<b>spark plug socket wrench</b>	chiave a tubo per candele	<b>steering gear</b>	ingranaggio, meccanismo dello sterzo
<b>spark plug spanner</b>	chiave per candele	<b>steering linkage</b>	collegamento articolato dello sterzo
<b>speed limiter</b>	limitatore di velocità		
<b>speedometer</b>	tachimetro		
<b>splash guard</b>	paraspruzzi	<b>steering lock</b>	massimo angolo di sterzata
<b>spline bit set</b>	filettanti per linguette	<b>steering on full lock</b>	bloccasterzo
<b>spline key set</b>	chiavi per linguette	<b>steering rack</b>	cremagliera
<b>spined shaft</b>	albero scanalato	<b>steering rack gaiter</b>	protezione della cremagliera
<b>spined washer</b>	rondella scanalata		
<b>split collet</b>	valvola divisa	<b>steering wheel stem</b>	volante gambo, stelo, alberino
<b>split cotter</b>	chiavetta divisa		
<b>split pin</b>	perno diviso	<b>step bearing</b>	predellino
<b>spring</b>	molla	<b>step by step</b>	passo dopo passo
<b>spring balance</b>	bilancia a molla	<b>stop screw</b>	vite di bloccaggio
<b>spring bolt</b>	bullone, bloccaggio a molla	<b>stop-light</b>	luce dello stop
<b>spring cup</b>	coppa a molla	<b>stopping ability</b>	capacità di frenaggio
<b>spring washer</b>	rondella a molla	<b>strainer</b>	stringitore, colino, passino, filtro
<b>sprocket</b>	pignone	<b>strangler</b>	strangolatore, starter
<b>sprung mass</b>	massa sospesa	<b>strengthening bar</b>	barra di rinforzo
<b>spurgear</b>	ingranaggio cilindrico a denti dritti	<b>strengthening bracket</b>	supporti del rinforzo
<b>stake</b>	piolo, picchetto	<b>stroboscopic timing light</b>	lampada stroboscopica
<b>start-locking relay</b>	relé di bloccaggio dell'accensione	<b>stroke</b>	corsa, fase
<b>starter</b>	avviamento, "aria", motorino d'accensione	<b>stroke-bore ratio</b>	rapporto corsa-alesaggio
<b>starter ring gear</b>	corona dello starter	<b>stub axle (steering knuckle)</b>	fuso dell'assale
<b>starter shaft</b>	albero dello starter	<b>stub axle spindle</b>	perno del fuso dell'assale
<b>stay</b>	montante, supporto		
<b>stay bracket</b>	rinforzo		
<b>steel</b>	acciaio		
<b>steering</b>	sterzo, curvare		

<b>stud</b>	perno, borchia, chiodo
<b>stud extractor</b>	estrattore di perni, chiodi
<b>subframe</b>	sotto telaio
<b>suction line</b>	condotto di aspirazione
<b>sump</b>	carter inferiore
<b>sump drain plug</b>	tappo dell'olio
<b>sunroof</b>	tettuccio apribile
<b>super</b>	benzina super
<b>supercharger</b>	compressore per la sovralimentazione
<b>supercharging</b>	sovralimentazione
<b>support beam</b>	sostegno, supporto
<b>support strut (tailgate)</b>	supporto del montante (portello posteriore)
<b>supporting bearing</b>	palo d'appoggio
<b>suppression connector</b>	connettore di soppressione
<b>suppressor</b>	soppressore
<b>surplus</b>	eccedenza, surplus
<b>suspension</b>	sospensione
<b>suspension strut</b>	gamba, supporto della sospensione
	suspension turret
	dell'ammortizzatore
<b>swept volume</b>	cilindrata
<b>swinging arm</b>	braccio oscillante
<b>swirl chamber switch</b>	camera di turbolenza interruttore, commutatore
<b>swivel</b>	perno
<b>synchro hub &amp; sleeve</b>	mozzo e manicotto sincronizzati

## T

<b>tachometer</b>	conta-giri, tachimetro
<b>tail light</b>	luci posteriori
<b>tailgate</b>	portello posteriore
<b>tamperproof cap</b>	tappo a prova d'intrusione, d'inviolabilità
<b>tap (thread cutter)</b>	filettatore
<b>tap and die set</b>	set di filettatore e filettatrice
<b>taper pin</b>	spina, perno conico
<b>taper-roller bearing</b>	rotolamento a rulli conici
<b>tapered journal</b>	perno conico
<b>tapered ring</b>	anello conico
<b>tappet</b>	punteria
<b>tappet clearance</b>	gioco delle valvole
<b>tappet guide</b>	guida delle valvole
<b>tarpaulin</b>	tela cerata
<b>TDC</b>	impermeabile
<b>temperature gauge</b>	punto morto alto
	termometro
	dell'acqua
<b>temperature sender</b>	sonda della temperatura
<b>temperature</b>	
<b>switch</b>	termointerruttore
<b>tensioner link</b>	biellella di tensione
<b>tensioner pulley</b>	puleggia tendicinghia
<b>terminal</b>	terminale, estremità, morsetto

<b>test box</b>	scatola di controllo
<b>test lamp</b>	spia di controllo
<b>test meter</b>	contatore
<b>thermostat</b>	termostato
<b>thermostat housing</b>	alloggiamento del termostato
<b>thermotime switch</b>	contatore termico a tempo
<b>throttle</b>	farfalla
<b>throttle cable</b>	cavo della farfalla
<b>throttle plate</b>	farfalla anti ritorno
<b>throttle valve (plate)</b>	valvola a farfalla
<b>through-bolt</b>	bullone passante
<b>through-hole</b>	foro di passaggio
<b>thrust</b>	spinta
<b>thrust ball-bearing</b>	cuscinetto a sfera
<b>thrust collar</b>	reggisposta
<b>thrust plate</b>	cono di chiusura
<b>thrust rod</b>	placchetta di spinta
<b>thrust washer</b>	barra antisposta
<b>tie-bar</b>	rondella antisposta
<b>tie-rod</b>	tirante
	barra
	d'accoppiamento
<b>time-lag relay</b>	relé temporizzato
<b>timer</b>	temporizzatore
<b>timing belt</b>	correggia, cinghia della distribuzione
<b>timing chain</b>	tenditore della catena
<b>tensioner</b>	della distribuzione
<b>timing gear case</b>	carter della distribuzione
<b>timing gears</b>	distribuzione
<b>timing light</b>	lampada
	stroboscopica
<b>timing mark</b>	riparazione della distribuzione
<b>toe-in</b>	delle ruote anteriori
<b>toe-out</b>	apertura
<b>toe-setting</b>	parallelismo,
	convergenza
<b>toothed belt</b>	cinghia dentata
<b>top piston ring</b>	segmento del fuoco
<b>top up</b>	raboccare
<b>torque</b>	coppia
<b>torque converter</b>	convertitore di coppia
<b>torque stabiliser</b>	barra stabilizzatrice
<b>torque wrench</b>	chiave
	dinamometrica
<b>torque wrench setting</b>	coppia di chiusura
<b>torx key</b>	chiave scanalata Torx
<b>toughness</b>	resistenza
<b>tow bar</b>	barra di rimorchio
<b>towing</b>	rimorchio
<b>towing eye</b>	occhiello di rimorchio
<b>towing weight</b>	peso di rimorchio
<b>track width</b>	via
<b>track-rod arm</b>	leva d'accoppiamento, leva del fuso, braccio dello sterzo
	allineamento degli assi
<b>trailing link</b>	braccio oscillante longitudinale
<b>trailing shoe</b>	segmento secondario
<b>train of gears</b>	treno di ingranaggi
<b>transfer port</b>	luce, porta di trasferimento
<b>transistorised</b>	accensione
<b>ignition system</b>	transistorizzata
<b>transmission</b>	trasmissione
<b>transverse engine</b>	motore trasversale
<b>tread wear indicator</b>	spia d'usura

**trigger box** modulo elettronico  
**trim cover** arredamento

**dell'abitacolo**

**trim panel** pannello di  
guarnizione

**trip mileage  
indicator** contachilometri  
parziale

**trolley jack** cric semovente  
**trouble shooting** depistaggio di  
anomalie

**trunnion** perno di articolazione

**tubular drift** mandrino tubolare

**tuning** messa a punto

**turbocharger** turbocompressore

**turning circle** diametro di sterzata

**twin-line brake** freni a doppio  
condotto

**twist drill** punta elicoidale

**two-stroke engine** motore a due tempi

**tyre** pneumatico

**tyre pump** pompa per  
pneumatici

**tyre rotation** rotazione degli  
pneumatici

**universal joint**

**unleaded**

**upper beam**

**upstroke**

## V

**v-belt**

**v-engine**

**vacuum**

**vacuum advance**

**vacuum gauge**

**vacuum hose**

**vacuum pump**

**vacuum servo brake** unit

**vacuum valve**

**valve**

**valve ball**

**valve cap (tyre)**

**valve clearance**

**valve core**

**valve cover**

**valve cover bracket** placche di ancoraggio  
della testata

**valve gear**

**valve grinder**

**valve grinding**

giunto universale a  
cardano

benzina senza  
piombo

abbaglianti  
corsa, fase ascendente

correggia  
trapezoidale

motore a V

depressione, vuoto  
avanzamento della  
depressione

vacuometro,  
vuotometro

tubo della  
depressione

pompa a vuoto

servofreno a  
depressione

valvola a depressione  
valvola

biglia della valvola  
tappino della valvola  
dello pneumatico

gioco della valvola  
anima della valvola

testata

placche di ancoraggio  
della testata

ingranaggi delle  
valvole

ventosa

rodaggio per le  
valvole

**valve grinding tools** strumenti per il  
rodaggio delle  
valvole

**valve guide** guida delle valvole

**valve inner spring** molla interna della  
valvola

**valve lap** apertura simultanea,  
accavallamento  
delle valvole

**valve mating**

**surface**

**valve refacer**

portata delle valvole  
rettificatore delle  
valvole

**valve reseating**

rettifica della sede  
delle valvole  
sede, portata delle  
valvole

**valve seat**

sede delle valvole  
rapportata

**valve split cotter** chiavetta divisa della  
valvola

**valve spring** molla del  
compressore della  
valvola

**compressor** gabbia della molla  
della valvola

**valve spring seat** sede della molla della  
valvola

**valve stem** stelo della valvola

**valve tappet** punterie

**valve timing** registrazione delle  
valvole

**van model** furgoncino

**variable-venturi** carburatore a  
diffusore variabile

**carburettor** numero del telaio, di  
serie, di  
identificazione

**vehicle** identificazione  
**identification**

**number (vin)** numero (vin)

**vehicle metal**

**vent pipe**

**ventilation unit**

**venturi**

**vernier calipers**

**vice**

**vin plate**

**voltage**

**voltage regulator**

**voltmeter**

## W

**warm-up valve**

valvola di  
riscaldamento

spia d'allerta

segnale d'allerta

triangolo

d'emergenza

deformazione,

curvatura

rondella

ugello del liquido  
lava-vetri

**water galleries/jacket** camicia d'acqua

pompa ad acqua

indicatore della  
temperatura  
dell'acqua

raffreddamento ad  
acqua

stagni, a tenuta  
d'acqua

## U

**under size** sotto misura

**underbody** sottoscocca

**underinflation** sotto-gonfiaggio

**undershield** carena inferiore

**understeer (v)** sottosterzare

**union** unione, raccordo

**union nut** dado di raccordo

**universal coupling** accoppiatoio

universale a cardano

**universal electrical  
multimeter** multimetro universale  
elettrico

<b>wax-type thermostat</b>	termostato a cera, a farfalla	<b>wire gauge</b>	indicatore a filo calibrato
<b>wear</b>	usura	<b>wire retaining ring</b>	anello d'arresto
<b>weatherstrip</b>	guarnizione di tenuta	<b>wiring bracket</b>	supporto dei cavi elettrici
<b>wedge</b>	cuneo, zeppa	<b>wiring diagram</b>	schema elettrico
<b>welding transformer</b>	trasformatore del giunto	<b>wiring grommet</b>	anello passa-filo
<b>wheel alignment</b>	allineamento delle ruote	<b>wiring harness/loom</b>	fascio elettrico
<b>wheel balance</b>	equilibrio delle ruote	<b>wiring plug</b>	presa elettrica
<b>wheel base</b>	interasse	<b>Woodruff key</b>	chiave di Woodruff, a mezza luna
<b>wheel hub</b>	mozzo di ruota	<b>worm</b>	vite senza fine
<b>wheel lock-up</b>	bloccaggio delle ruote	<b>worm and nut</b>	
<b>wheel rim</b>	cerchione della ruota	<b>steering</b>	sterzo a vite e dado
<b>wheel slip</b>	pattinamento della ruota	<b>worm-drive hose</b>	
<b>winding</b>	avvolgimento	<b>clip</b>	fermo della vite senza fine
<b>window crank mechanism</b>	meccanismo di apertura del finestrino	<b>worn out</b>	usato
<b>window regulator</b>	manopola del finestrino	<b>wrist pin</b>	asse del pistone, asse del piede della biella
<b>windscreen</b>	parabrezza	<b>X</b>	
<b>windscreen washer</b>	tergi-cristallo	<b>x-cross member</b>	traversa a X
<b>windscreen wipers</b>	tergi-cristallo	<b>x-frame</b>	cornice a X
<b>wing nut</b>	dado ad alette, galletto	<b>Y</b>	
<b>wiper</b>	spazzola per i vetri	<b>y-alloy</b>	legatura a Y
<b>wiper motor</b>	motorino del tergi-cristallo		
<b>wire brush</b>	spazzola metallica		